

Temps, conjugaisons : redéfinition

Une longue tradition grammaticale a associé le temps qui passe — passé, présent, avenir — à la grammaire. C'est ainsi que pour la langue française on trouve, entre autres, dans les manuels de conjugaison les étiquettes suivantes : passé (simple, composé, antérieur), présent (de l'indicatif, du subjonctif, du conditionnel), futur (simple, antérieur) etc. De plus, le français utilise un seul mot — temps — pour parler à la fois de la vie et... des conjugaisons. Cette confusion entre monde et grammaire a des conséquences sur l'apprentissage car il est par exemple tentant d'associer une conjugaison appelée "présent" au moment présent où je parle. Dès que l'on rencontre un exemple où cette association ne marche pas, et ce n'est pas rare :

"Qu'est-ce que tu fais demain soir ?"

"L'année prochaine j'arrête de fumer."

etc.

on est alors obligé de créer des sous-catégories, des listes d'exceptions etc. Ce n'est pas ainsi que les langues fonctionnent, et ce n'est pas ainsi que l'on peut rendre compte de leur fonctionnement de façon convenable. Le seul mot "temps" donc ne rend pas la tâche facile. La langue anglaise fait appel à deux mots différents : *time* pour parler du temps qui passe et *tense* pour parler de la grammaire, ce qui a le mérite d'éviter les confusions. Mais les étiquettes traditionnelles qui sont ensuite utilisées n'en sont pas moins confuses. On trouve ainsi : *present*, *simple past* (on dit aussi *preterite*), *future* etc.

Pourquoi dit-on alors :

"*I will call you when she comes back.*"

en employant le *present (comes)* alors qu'il est question de l'avenir ?

Pourquoi dit-on :

"*What if you went there next week?*"

avec *went (past)* alors qu'il est aussi question de l'avenir ?

Présentées ainsi, les langues restent bien difficiles à apprendre, car il est ardu de faire le lien entre ce que disent les natifs et ce qu'en disent les manuels de grammaire.

Comme il est difficile d'avoir recours à des étiquettes entièrement renouvelées, sous peine de ne pas être compris de ses lecteurs, nous avons gardé dans cet ouvrage quelques-unes des appellations employées généralement dans le système scolaire et universitaire, mais en ajoutant les mises en garde nécessaires. Nous ne parlerons plus des "temps" de l'anglais, mot ambigu nous l'avons vu, mais de **conjugaisons**, mot technique en principe uniquement associé à la grammaire.

1. Les deux conjugaisons de l'anglais

L'anglais possède **DEUX** conjugaisons de base appelées traditionnellement Présent et Prétérit¹ — certains ouvrages parlent de *past* au lieu de Prétérit — **et pas une de plus**. C'est autour de ces deux conjugaisons que tout s'organise. Chacune d'elles peut être combinée avec *be + -ing*, et c'est alors *be* qui prend la marque du Présent ou du Prétérit. On parle alors de conjugaisons "simples" et de conjugaisons avec *be + -ing* :

Présent simple : *She sits next to me at school.*

Présent *be + -ing* : *She is sitting next to me at school.*

Prétérit simple : *He lived in London with his girlfriend.*

Prétérit *be + -ing* : *He was living in London with his girlfriend.*

Le Présent et le Prétérit s'appliquent aussi à *have* conjugué, suivi de ce qui est traditionnellement appelé "participe passé". On parlera alors de **Présent Parfait** et de **Prétérit Parfait** — la tradition scolaire fait appel aux étiquettes anglaises *present perfect* et *past perfect (ou plu-perfect)* — qui peuvent se combiner avec ***be + -ing*** :

Présent Parfait simple : *I have interviewed the Prime Minister.*

Présent Parfait *be + -ing* : *I have been interviewing the Prime Minister.*

Prétérit Parfait : *I had interviewed the Prime Minister.*

Prétérit Parfait *be + -ing* : *I had been interviewing the Prime Minister.*

Les deux conjugaisons Présent et Prétérit semblent en infériorité numérique face aux conjugaisons que l'on recense pour le français. Mais les différentes combinaisons ci-dessus permettent à l'anglais de faire jeu égal avec le français et donnent parfois du fil à retordre aux francophones !

2. Autres combinaisons possibles

En plus des conjugaisons de base et de leurs combinaisons possibles, l'anglais possède une dizaine de mots d'une syllabe qui signalent comment l'énonciateur perçoit les choses : probables, possibles, obligatoires, nécessaires... Il s'agit des **modaux** (un modal, des modaux) dont la liste suit : *shall/will, may/can, must, need*.

Quatre d'entre eux prennent la marque du Prétérit :

shall → ***should***

will → ***would***

may → ***might***

can → ***could***

Must et *need* n'ont pas de forme de Prétérit mais peuvent fonctionner tels quels dans des énoncés renvoyant au révolu.

Tous ces modaux peuvent fonctionner suivis d'un verbe à la forme de l'infinitif :

That will be your father. (contexte : on vient de frapper à la porte)

1. Nous employons des majuscules quand nous parlons de conjugaisons — ceci est systématique dans l'ouvrage.

ou bien avec *be + -ing* :

*I **will be** seeing you. Bye!*

Ils fonctionnent également avec *have + participe passé* et combinés avec *be + -ing*.

*She **must** have seen him.*

*She **must** have been joking.*

*She **might** have heard something.*

*She **might** have been telling the truth.*

etc.

Une chose est sûre et doit être comprise quand on veut s'améliorer en langue, quelle que soit la langue : mis à part les quelques "coquetteries" que toutes les langues possèdent — telles des formes de pluriel archaïques en anglais, ou le verbe "aller" en français (qui a un comportement assez surprenant quand même !) — il n'y a rien en langue qui ne soit systématique, explicable — et donc apprenable. Le mot "exception" — qui rappelle une époque de l'analyse grammaticale en principe révolue — ne figure pas dans cet ouvrage, et ce pour la raison suivante : chaque fois que l'on s'en remet à une liste d'exceptions, c'est que l'on n'a pas trouvé la bonne règle, le bon principe de fonctionnement.

Les deux Présents : Présent simple et Présent *be + -ing*

Introduction

Ce chapitre est difficile pour les francophones et ce pour **deux raisons** :

- La langue française offre *a priori* une seule conjugaison appelée Présent face au couple anglais. Pour traduire "Je vis à Londres", l'anglais offre, hors contexte, au moins deux possibilités, *I live in London* ou *I am living in London*, et se pose d'emblée la question du choix.
- Les explications qui reposent sur les actions (en cours ou habituelles, vues de façon sécante ou de façon globale, finies ou pas finies etc.) ne permettent pas de comprendre ce qui est en jeu et ont souvent compliqué la tâche de l'élève ou de l'étudiant.

1. Présent simple et Présent
be + -ing : rappels techniques

1.1. Présent simple

1.1.1. Prononciation de *-s/-es*

Une seule marque de conjugaison apparaît ; le verbe en est porteur quand le sujet est une troisième personne du singulier : c'est le (célèbre) **-s** (ou **-es** selon l'orthographe du verbe à l'infinitif). On a recours à **-es** quand le verbe se termine par la/les **lettre/s** suivante/s :

-ch	-o	-s	-sh	-x	-z
<i>coach, reach</i>	<i>do, go,</i>	<i>kiss, pass</i>	<i>rush, wash</i>	<i>coax, mix</i>	<i>buzz, whizz</i>

Un verbe terminé par **consonne + y** est modifié comme suit : *cry* → *he cries, try* → *he tries* etc.

Même si le seul verbe prend la marque de la conjugaison, c'est bien l'ensemble de la phrase qui est concerné et non le seul verbe. **Ce n'est donc pas le "verbe qui est au Présent simple" mais tout l'énoncé.**

La prononciation de *-s/-es* dépend uniquement du **dernier son** du verbe à l'infinitif. Trois prononciations sont possibles, comme pour le pluriel des noms ou le génitif (appelé aussi cas possessif = 's).

/s/	/z/	/ɪz/
Si le verbe est terminé par une consonne "sourde" (non-vibration des cordes vocales) :	Si le verbe est terminé par une consonne "sonore" (vibration des cordes vocales) :	Si le verbe est terminé par une de ces trois consonnes "sourdes" :
/p/, /t/, /k/, /f/, /θ/	/b/, /d/, /g/, /v/, /ð/, /l/, /m/, /n/, /ŋ/	/s/, /ʃ/, /tʃ/
		ou par les consonnes sonores suivantes :
		/z/, /dʒ/
Ex : <i>hopes, bets, takes, laughs</i> /la:fs/	Ex : <i>snubs, divides, begs, loves, bathes, tells, comes, runs, swings</i>	Ex : <i>kisses, rushes, catches, buzzes, pledges</i>
	Un verbe terminé par une voyelle (son) fait appel à /z/.	

Dans le cas de /ɪz/ le recours à /ɪ/ avant /z/ est lié à une impossibilité physique de réaliser soit /s/, soit /z/ pour des verbes tels que : *kiss* /s/, *monopolize* /z/, *wash* /ʃ/, *catch* /tʃ/, *judge* /dʒ/. Cette opération ajoute une syllabe à l'infinitif du verbe, ce qui n'est pas le cas avec /s/ ou /z/.

1.1.2. L'opérateur **do** (*does* /dʌz/ pour la 3^e personne)

Il intervient dans la fabrication des types d'énoncés suivants :

1.1.2.1. Énoncés interrogatifs/interro-négatifs directs, *tags*

(Mot interrogatif +) **do/does (not)** + sujet (+ verbe + compléments) ?

Do you dance?

Does your brother eat fish?

Where do they live?

How many stamps do you need?

You like chips, don't you?

Your parents do not drink coffee, do they?

Don't you like her?

Doesn't she own her flat?

He loves it. Do you?/Don't you?

1.1.2.2. Énoncés de reprise — positive (confirmation etc.) ou négative

sujet + **do/does (not)** (+ verbe + compléments)

I do not drive.

I do drive.

My sister does drink coffee.

My sister does not drink coffee.

We do love you.

We do not love you.

1.1.2.3. Injonctions

Do (not) + (sujet) + verbe + compléments

Don't! (*come in*) – N'entre(z) pas !

Do come in! – Entre(z) donc !/je vous/t'en prie, entre(z) !

Don't you worry!

Don't you dare!

Don't you listen to her!

Remarque

Be ne fonctionne avec *do* que pour les injonctions telles que :

Do be reasonable! Do not be afraid! Don't you be so proud!

1.1.2.4. Do "décalé" et les énoncés de rappel

indice de rappel + **do/does** + sujet + verbe + compléments

Not only **do** *we have great golf courses, we also have great beaches.*

Only after he has lit a cigarette **does** *he have a cup of coffee.*

Oralement, *do + not* et *does + not* sont la plupart du temps prononcés en un seul bloc. On écrit alors *don't* prononcé /dəʊnt/ et *doesn't* prononcé /dʌznt/.

1.2. Présent *be + -ing*

L'énoncé comporte *be* conjugué au Présent et *-ing* est accolé à l'infinitif du verbe qui suit.

Il faut bien noter que **c'est avant tout *be* qui est "conjugué", et lui seul.** Comme pour le Présent simple, **ce n'est pas le seul verbe porteur de *-ing* qui est concerné par *be + -ing*, mais tout l'énoncé.**

1.2.1. Énoncés affirmatifs

Sujet	<i>be</i>	V- <i>ing</i>
I	am	<i>sitting by the window.</i>
You (sing.)	are	
He/she/it	is	
We	are	
You (pl.)	are	
They	are	

1.2.2. Énoncés interrogatifs

Be	Sujet	V-ing
Am	<i>I</i>	<i>sitting by the window?</i>
Are	<i>you</i> (sing.)	
Is	<i>he/she/it</i>	
Are	<i>we</i>	
Are	<i>you</i> (pl.)	
Are	<i>they</i>	

1.2.3. Énoncés négatifs

Sujet	Be	Négateur	V-ing
<i>I</i>	am	<i>not</i>	<i>sitting by the window.</i>
<i>You</i> (sing.)	are	<i>not</i>	
<i>He/she/it</i>	is	<i>not</i>	
<i>We</i>	are	<i>not</i>	
<i>You</i> (pl.)	are	<i>not</i>	
<i>They</i>	are	<i>not</i>	

1.2.4. Énoncés de reprise

Les énoncés de type "reprise" comme ceux que nous avons vus avec *do/does* (cf. *I do love you*) sont construits sur le modèle des énoncés affirmatifs, à une nuance près : *be* sera fortement accentué. Ex :

*Tell him to hurry. I **am** picking him up in 10 minutes.* (simple énoncé affirmatif – *I am* est prononcé /aɪm/)

Trad. : Dis-lui de se dépêcher. Je passe le prendre dans 10 minutes.

*Don't worry. I **AM** picking him up.* (énoncé de reprise – *I am* est prononcé /aɪ 'æm/)

Trad. : Ne t'inquiète pas. Je passe BIEN le prendre.

1.2.5. Énoncés de rappel

Ils adoptent le même ordre des mots que les énoncés interrogatifs. Ex :

*Not only **is** she **going** out with him but she won't even talk to me!*

Prononciation

Les différentes formes du Présent de *be* sont la plupart du temps réduites au maximum, selon ce qui suit (∅ signifie qu'il n'y a pas de forme réduite dans ce cas) :

Affirmatif			Interrogatif			Négatif		
<i>I am...</i>	→	aɪm	<i>Am I...?</i>	→	əmaɪ	<i>I'm not...</i>	→	aɪmnoʊt
<i>you are...</i>	→	jʊə	<i>Are you...?</i>	→	əjuː	<i>you aren't...</i> <i>you're not...</i>	→	juɑːnt juənɒt
<i>he is...</i>	→	hɪz	<i>Is he...?</i>		ø	<i>he isn't...</i> <i>he's not...</i>	→	hiːznt hɪznɒt
<i>she is...</i>	→	ʃɪz	<i>Is she...?</i>		ø	<i>she isn't...</i> <i>she's not...</i>	→	ʃiːznt ʃɪznɒt
<i>it is...</i>	→	ɪts	<i>Is it...?</i>		ø	<i>it isn't...</i> <i>it's not...</i>	→	ɪtɪznt ɪtsnɒt
<i>we are...</i>	→	wɪə	<i>Are we...?</i>	→	əwiː	<i>we aren't...</i> <i>we're not</i>	→	wɪɑːnt wɪənɒt
<i>they are...</i>	→	ðeə	<i>Are they...?</i>	→	əðeɪ	<i>they aren't...</i> <i>they're not...</i>	→	ðeɪɑːnt ðeɪənɒt

2. Présent simple

2.1. Recueil d'énoncés authentiques (à lire attentivement)

- a. ... Beckham **waits** patiently for the ball... (au moment de tirer un coup franc – reportage sur ITV)
- b. ... This game **takes** a dramatic turn... (un joueur vient d'être expulsé – BBC1)
- c. Our time **begins** today. (publicité – un jeune homme offre une montre de prix à sa fiancée)
- d. But I told the grand jury today, and I **say** to you now, that at no time did I ask anyone to lie, to hide or destroy evidence or to take any other unlawful action. (Bill Clinton en août 1998)
- e. Her shoulder-length blond hair **is** brushed back to show her classic features. She **is** perhaps not as slender as she once was, and she **seems** at ease with herself. She **jokes** about shooting the bar's pianist, she **is** talkative, she **smiles** easily and, yes, she **laughs**. (entretien avec une actrice célèbre – *International Herald Tribune*.)
- f. I **name** this ship *The Queen Mary*. (Baptême du paquebot par la reine Elisabeth)
- g. Thank you for your letter offering your resignation which, of course, I **accept**. (*resign* = démissionner)
- h. Instead he followed the usual course for boys and failed his A-levels.
"Bang **goes** your chance of Cambridge, my boy," his Uncle Fergus told him when the results arrived. (roman)
- i. "Why **don't** you start by telling me what your problems are?"
"Where **do** I begin?" said Schultz, looking up at his new boss. (roman)
- j. "And you **are** never to discuss this conversation with anyone, Reg – and I **mean** anyone. **Do** I make myself clear?" (roman)